

# NEWS NOTICIAS NEWS NOTICIAS NEWS

## Cover Story

### Employee Service Spotlight

*Enfocando el servicio  
de empleado*

### Page 2

#### From the Office

*De la Oficina*

### Page 3

#### Safety Corner

*Hablando  
de Seguridad*

### Page 4

#### Our Customers Say It

*Best Nuestros Clientes lo*

*Dicen Mejor*

### Page 5

#### What is your favorite employee event?

*¿Cuál es el mejor  
evento de empleados?*

### Page 6 & 7

#### Western Precast Wins Pinnacle Award/

*Western Precast Gana  
el Premio*

### Page 8

#### Announcements and Birthdays

*Anuncios y  
Cumpleaños*

### Page 9

#### A Reason To Be

*Proud/ Buena razón  
para estar orgullosos*

### Page 10

#### Shipping Department

*El Departamento de Envíos*

### Page 11

#### Quality Control

*Control de Calidad*

### Page 12

#### New Staff

*Nuevos  
Miembros del Personal*

## Whatever It Takes...

William (Billy) Watters has been employed at Western Precast Concrete for the last six years as a dispatcher and as a team member in the sales department. Daily, his responsibilities are to inspect each delivery truck to assure 100% accurate loading of the correct product, communicating with all customers regarding delivery schedules, making sure that sealant is stocked, maintaining supply levels for production by ordering materials like lumber for creating special lids, and sometimes even helping out as a delivery driver. Watters describes himself as impatient due to his, "go... go...go...attitude;" which, he says he's had his whole life. A trait that he gets from his father doing construction in the past. He says "things don't move fast enough for me, but I do whatever it takes to get the job done." He says that people who know him will probably agree that he is impatient. His idea of relaxing is going to the gym and working out at least four times a week, which for Watters, is stress relieving. He says, "One of these days I'll learn how to settle down."

Watters comments that since Western Precast has been so busy, recently he and the other drivers have been coming in each morning at 4:00 a.m. to deliver until the last load is out every day, which means staying until around 5:00 pm. He adds, "I like the fact that we are so busy." Watters is grateful to his coworkers Paulette and Melissa who have picked up on his normal communication duties with drivers and so forth during this extremely busy time.

On his time off, he comments, "I am an easy going guy." I get along with the guys, and I like hanging out with my family. I like my steak and beer and am an outdoors kind of guy. This year I haven't had much time to go out shooting. I have become more involved with my boys and their football and high school booster club meetings which I've started attending at Ysleta High School for my youngest son."



William (Billy) Watters— Dispatch/Sales

## Cueste lo que cueste...

William (Billy) Watters ha sido empleado en Western Precast Concrete por los últimos seis años como despachador y miembro del equipo del departamento de ventas. Diariamente, sus responsabilidades son inspeccionar cada camión de entrega para asegurar el 100% de exactitud de la carga del producto correcto, comunicarse con todos los clientes respecto a los tiempos de entrega, asegurarse que el sellador está almacenado, mantener los niveles de suministros para la producción ordenando materiales como madera para la creación de tapas especiales, y algunas veces incluso ayudando como conductor de entrega.

(Cont. en Pagina 9)

*Note: Employees featured in this section are chosen based on years of service at Western Precast Concrete, from highest to lowest. NOTA: Los empleados en este reportaje fueron escogidos a base de los años de servicio en Western Precast Concrete desde el mayor hasta el menor tiempo.*

9101 Roseway El Paso, Texas 79907

Phone: (915) 859-9362 Fax: (915) 858-4215 Visit Us Online [westernprecast.com](http://westernprecast.com)

## Note From The Office Nota de la Oficina

### *Dear Staff and Customers:*

Wow, what a couple of months this has been. We have several TXDOT jobs in progress, several large private commercial developments in progress, and several Federal Jobs at our military bases ongoing. This influx of business has given us the opportunity to share with all employees through approved overtime hours. It is time here to thank all our staff for the excellent job each individual is doing. It can never be said enough, each and every individual, no matter if you have one day of service or twenty-seven years, is a valuable part of the team. Western has been fortunate to assemble the best team of managers available, and under their tireless direction and commitment to quality and service have led the entire staff by example to achieve great success. We end the month of March with the highest sales volume in the history of Western Precast. It is with so much pride that we thank and appreciate all staff members for their professional commitment to excellence. Each staff member has so much to be proud of, you are valuable and important, and you are not just a number. Go home and tell your families how important you are and what a great job you are doing!



Leo Feuerstein, Operations Manager  
Secretary/Treasurer

### *Estimados Personal y Clientes:*

¡WoW, que par de meses han sido estos! Tenemos diversos trabajos de TXDOT en progreso, varios grandes desarrollos privados comerciales en progreso, y varios trabajos federales en nuestras bases militares en curso. Esta afluencia de negocios nos ha dado la oportunidad de compartir con todos los empleados a través de las horas extras aprobadas. Es oportuno en este momento agradecer a todo nuestro equipo por el excelente trabajo que hacen individualmente. Nunca puede decirse suficiente, todos y cada uno, no importa si tiene un día de servicio o veintisiete años, es una parte valiosa del equipo. Western ha sido afortunado de integrar el mejor equipo de gerentes disponibles, y bajo su dirección incansable y su compromiso con la calidad y los servicios que han guiado gracias a su ejemplo a todo el personal para lograr un gran éxito. Nosotros terminamos el mes de Marzo con el mayor volumen de ventas en la historia de Western Precast. Con mucho orgullo agradecemos y apreciamos a todos los miembros del personal por su compromiso con la excelencia profesional. Cada miembro del personal tiene mucho de lo cual sentirse orgulloso, usted es valioso e importante, y usted no es solamente un número. ¡Vayan a casa y díganles a sus familias cuán importantes ustedes son, y díganles del trabajo maravilloso que ustedes hacen! ¡No sea modesto, usted es parte del equipo de Western y usted es la persona más importante aquí! ¡Date unas palmaditas en la espalda y di buen trabajo .

*Sincerely,*

*Leo Feuerstein, Operations Manager*

**www.WesternPrecast.Com**

# SAFETY Seguridad SAFETY Seguridad SAFETY

By Sergio Arvizu, Safety & Personnel Director

## The Importance of Tool Maintenance.



Sergio Arvizu,  
Safety and Personnel Manager

What is the importance of maintaining your everyday equipment and tools and why is it so important to take care of your equipment and tools? It is important to take care of all tools from basic tools like hammers and welding equipment to more elaborate tools like trucks, forklifts, and cranes.

These tools help to get the job done by making everyday tasks manageable. According to Sergio Arvizu, "Tools are the greatest time and energy savers all around; they are readily available and useful when needed." He adds, "Keep in mind, however, they can be expensive to replace, so



Joe Orozco shows off his tools that he maintains.

employees must take good care of them every day."

Additionally, Arvizu comments, "We tend to forget that some equipment is powered either by gas motors or electric hydraulics, etc., and understanding the risks that can come from not properly maintaining equipment is important." If these more elaborate tools, cranes, forklifts, trucks, etc., are not properly maintained injuries such as broken bones, amputations, electrocutions, and even death may be a result from failed equipment. Tools need service daily and maintained to prevent injuries.

Always stay up to date with preventative maintenance trainings, perform maintenance inspections regularly against defective or malfunctioning equipment/ tools, and always report issues immediately. Arvizu concludes, "Take care of your tools and equipment, so they take care of you."

## Importancia del Mantenimiento de Herramientas.

¿Cuál es la importancia del mantenimiento de sus herramientas y su equipo todos los días y por qué es tan importante cuidar su equipo y sus herramientas? Es importante cuidar todas las herramientas desde las herramientas básicas como martillos y equipos de soldadura hasta las herramientas más elaboradas, como camiones, montacargas y grúas. Estas herramientas ayudan a hacer el trabajo, haciendo las tareas diarias manejables. Según Sergio Arvizu, "Las herramientas son las mayores ahorradoras de tiempo y energía, de muchas maneras; están listas para ser útiles cuando se necesiten." Y añade: "Tenga en cuenta, sin embargo, que puede ser costoso reemplazarlas, por lo que los empleados deben cuidar las herramientas todos los días."

Adicionalmente, Arvizu comenta, "Tendemos a olvidar que algunos equipos funcionan, por motores de gas o eléctricos hidráulicos, etc., y entender los riesgos que pueden venir de no mantener adecuadamente el equipo es importante." Si estas herramientas más elaboradas, grúas, montacargas, camiones, etc., no son cuidadas adecuadamente lesiones tales como huesos rotos, amputaciones, electrocuciones, e incluso la muerte puede ser el resultado de equipos en mal estado. Las herramientas necesitan servicio diario y mantenimiento para evitar lesiones.

Debemos siempre estar al día con entrenamientos de mantenimiento preventivo, realizar inspecciones de mantenimiento regularmente contra equipos defectuosos o herramienta defectuosas o que no funcionan correctamente, y siempre reportar los problemas inmediatamente. Arvizu concluye: "Tenga cuidado de sus herramientas y equipos, y ellos cuidarán de usted."



Artemio Estrada's equipment  
requires regular upkeep.

# Our Customers Say It Best!



Richard Alvarado of Western Precast Concrete and Victor Munoz of Dan Williams with manhole at Alameda SH20 Project.

Victor Munoz took time out of his busy day at the Dan Williams work site and project Alameda SH20 to comment on working with Western Precast Concrete. He says, "To tell the truth, every time I get involved with Western Precast the product is great. I have never had any problems with any of their products." The current project, Alameda SH20, was started in January 2012 and is scheduled to be completed in December 2012. So far, products purchased for the job include storm sewer manholes/boxes, sanitary manholes, and inlets. These products are being installed on Alameda right in front of the new children's hospital.

Munoz has been in the construction business and working with Western Precast for 20 years. He says, "They are great in customer service; the people I deal with call and let me know what's coming over so I can organize and get ready for the product." He continues, "I've built a pretty good relationship with the guys; they return phone calls right away even after hours, and that is important because if I forget something during the day, they know the day before and they can help me out. They're dedicated." He concludes, "Western Precast makes it work. I always get what I need!"

## Nuestros Clientes Lo Dicen Mejor!

Víctor Muñoz se tomó el tiempo de su ocupado día en el sitio de trabajo Dan Williams, y el proyecto Alameda SH20 para comentar sobre el trabajo con Western Precast. Él dice:

"A decir verdad, cada vez que me involucro con Western Precast el producto es maravilloso. Nunca he tenido ningún problema con ninguno de sus productos." El proyecto actual, Alameda SH20, se inició en enero de 2012 y está previsto que finalice en diciembre de 2012. Hasta ahora, los productos adquiridos para el trabajo incluyen alcantarillas/cajas, registros sanitarios, y entradas. Estos productos se están instalando en la Alameda justo en frente del nuevo hospital pediátrico.

Muñoz ha estado en el negocio de la construcción y trabajando con Western Precast por 20 años. Él dice, "Ellos son muy buenos en el servicio al cliente, las personas con que yo trabajo me llaman y me hacen saber que viene para que yo pueda organizar y estar listo para el producto." Y continúa: "He construido una relación bastante buena con ellos, devuelven las llamadas telefónicas de inmediato, incluso después de las horas de trabajo, y eso es importante porque si me olvido de algo durante el día, ellos saben desde el día anterior y me pueden ayudar. Ellos son dedicados. Él concluye, "Western Precast hace que funcione. ¡Siempre tengo lo que necesito! "



Western Precast product to be installed at SH20 Project.

# What Company Event Do You Look Forward to the Most Every Year

## ¿Cuál evento de la compañía esta usted esperando más cada año?



**Angel Garcia**

*"I look forward to the washer tournament - it gets all the employees together and gives some time to talk to each other, play, and try to win./ Yo espero el torneo de la HUACHA - une a todos los empleados y les nos da un tiempo para hablar unos con otros, jugar y tratar de ganar." - Angel Garcia*

*The employee appreciation awards. / Los Premios de la apreciación al empleado.- Richard Alvarado*



**Richard Alvarado**

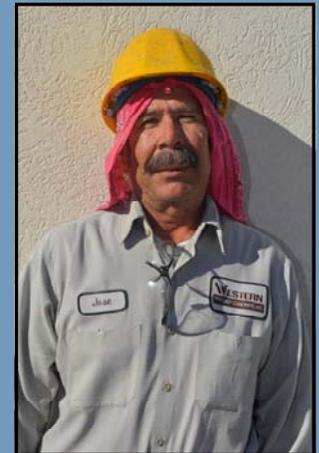
*"The employee awards because I like the recognition and appreciation for the work we do. / Los premios al empleado porque me gusta el reconocimiento y la apreciación por el trabajo que hacemos." - Julio Martinez*



**Julio Martinez**

*"I look forward to everything- I like the annual employee awards; they help to relieve some financial worries./ Estoy esperando todo- me gusta el reconocimiento anual de empleados; ellos ayudan aliviar algunos problemas financieros." - Jose Mejia*

*"The employee awards- we get more motivation from being recognized, more energy- it's more joyful to be here when we are recognized./ El reconocimiento a los empleados- nosotros tenemos más motivación siendo reconocidos, más energía - es mas divertido estar aquí cuando somos reconocidos." - Pedro Guerrero*



**Jose Mejia**



**Pedro Guerrero**

*" I like everything the company does for us. The company provides for us. I appreciate that the company recognizes everyone in general with the annual employee awards./ Me gusta todo lo que la compañía hace por nosotros. La compañía nos provee. Yo aprecio que la compañía nos reconoce a todos en general con el reconocimiento anual a los empleados." - Javier Lerma*

*"The Halloween party- it's funny and fun. I like to see people dress up in costume, and I also like the entertainment./ La fiesta de Halloween- es graciosa y divertida. Me gusta ver a la gente disfrazada, y además me gusta el entretenimiento. - Jorge Olmos*



**Jorge Olmos**



**Javier Lerma**

*el entretenimiento. - Jorge Olmos*

# Western Precast Wins Pinnacle Award

Western Precast Concrete is honored to have received the Pinnacle Award through National Precast Concrete Association (NPCA) and sponsored by the Spillman Company for its Metro Program, an employee recognition program which is an acronym for Motivating Employees Through Onsite Recognition. Western Precast annually hosts and offers employees several events and benefits including: the Washer Tournament, the Employee Awards Recognition & Lunch, the Halloween Costume Contest & Lunch, the Thanksgiving Turkey Giveaway, Flu Shot Day, Christmas Breakfast & Bonus, Safety Lunches & Monetary Awards, Attendance Bonuses, Profit Sharing, EP Fitness Membership Match, and the Newsletter. These events are designed to motivate employees throughout the year by offering incentive and rewards for their continued hard work.

Recently at the NPCA's Precast Show 2012 in Orlando, Florida, Leo Feuerstein, Operations Manager of Western Precast, presented the Metro Program to attendees, along with Feuerstein's presentation nine other companies presented in the hopes of being voted by their attending peers as this year's Pinnacle Award recipient.

According to NPCA's website, [www.precast.org](http://www.precast.org), "NPCA proudly presents the Pinnacle Awards Competition, a program devoted to inspiring ingenuity and originality among precasters. Sponsored by Spillman Co., the Pinnacle Awards Competition showcases precasters' innovations that help solve everyday production challenges. Continuing the tradition of peer recognition, NPCA members attending the program determine the award recipients...The audience will vote by secret ballot for the most ingenious entry...The highest-scoring entry will be presented with the Pinnacle Award – a traveling trophy engraved with the winning company's name, location and presentation title. Each year, the traveling trophy is returned to NPCA for presentation to the next Pinnacle Award recipient. The Pinnacle Award was presented during the Epic Grand Celebration Special Event at Disney Hollywood Studios. The winning entry will also be spotlighted in Precast Inc., on the NPCA website and in industry press releases. The Pinnacle Awards Competition captures the essence of the entrepreneurial spirit upon which the precast industry and NPCA are built."

## Western Precast Gana el Premio

Western Precast se enorgullece de haber recibido el Premio Pinnacle a través de la Asociación Nacional de Prefabricados de Concreto (NPCA) y patrocinado por la Compañía Spillman por su Programa Metro, un programa de reconocimiento para los trabajadores, que es un acrónimo de la frase Motivar a los Empleados a Través de Reconocimiento en sitio. Western Precast ofrece y patrocina cada año varios eventos y beneficios para sus empleados que incluyen: el torneo de la HUACHA, el premio de reconocimiento del empleado y comida, el concurso de disfraces de halloween y comida, entrega de pavos para el día de acción de gracias, día de vacunación contra la gripe, desayuno navideño y bono, comidas de seguridad y los premios monetarios, bonos de asistencia, compartimiento de ganancias, membresía de EP Fitness, y la revista. Estos eventos están diseñados para motivar a los empleados durante todo el año, ofreciendo incentivos y recompensas por su duro y continuo trabajo.

Recientemente, en el show NPCA de Precast 2012 en Orlando, Florida, Leo Feuerstein, Gerente de Operaciones de Western Precast, presentó el Programa Metro a los que atendieron, junto con la presentación de Feuerstein otras nueve empresas que se presentaron con la esperanza de ser votados por sus compañeros asistentes al evento de Premiación Pinnacle de este año.

Según el sitio web de NPCA, [www.precast.org](http://www.precast.org), "NPCA se enorgullece en presentar el Concurso por los Premios Pinnacle, un programa dedicado a inspirar el ingenio y la originalidad entre pre-formadores. Patrocinado por Spillman Co., el Concurso por los Premios Pinnacle presenta las inovaciones de los pre-formadores que ayudan a resolver los retos diarios de producción. Continuando con la tradicion de reconocimiento por colegasm, los miembros de la NPCA que atienden el programa determinan los receptores de los premios... La entrada mas alta en puntaje sera presentada con el Premio Pinnacle – un trofeo que viaja gravado con el nombre, lugar y titulo de presentacion de la compañía premiada. Cada año, el trofeo viajador sera devuelto a la NPCA para ser presentado al siguiente ganador del Premio Pinnacle. El Premio Pinnacle sera presentado durante el "Epic Grand Celebration Special Event" en los estudios Disney Hollywood. La entrada ganadora tambien sera expuesta en Precast Inc., en el sitio de web de la NPCA y en publicaciones de prensa de la industria. La competencia del Premio Pinnacle captura la esencia enprendedora del spiritu en el que la industria de la pre-forma y NPCA están contruidos."



Left: David Feuerstein talks with Ted Coons of Spillman. Above: WPC Staff at Luncheon.



Paulette Quintana & Melissa Duran.

# Pinnacle Award Luncheon

## April 10th, 2012



Ted Coons-Spillman, Leo Feuerstein - WPC, & Marti Harrell-NPCA



Above: John Kramer- WPC accepts award from Ted Coons-Spillman, Left: Marti Harrell- NPCA & Magician



Jorge Rodriguez, Sergio Arvizu, Alfred Torrez, Leo Feuerstein, and John Franklin of Western Precast Concrete.



Employees are served lunch prior to the Award presentation by Spillman and NPCA.

**Congrats!**  
**2012**

**Huacha  
Tourney  
Winners**



1st Place,  
Jorge Baeza & Julio Martinez



2nd Place,  
Jose Gomez & Richard Rios



3rd Place,  
Carlos Delgado & Benito Carlos



## Best Sales Month In History Luncheon



# Happy Birthday!

## Feliz Cumpleaños

### APRIL

- 8- Juan Castillo
- 12- John Kramer
- 15- Jose Antonio Gomez

### MAY

- 10- Sergio Arvizo
- 10- Luis Ochoa
- 11- Paulette Quintana
- 21- Leo Feuerstein

### JUNE

- 1- Luis Garcia
- 2- Jose Lopez
- 3- Richard Rios
- 7- Aaron Daniel Colmenero
- 11- Mildred Kramer
- 12- Miguel Angel Jauregi
- 15- Alfred Torrez
- 17- Eduardo Colon
- 18- Daniel Torrez
- 23- Melissa Duran
- 29- Lorenzo Pacheco





**Korina, Jorge, Desiree, and Jessica Rodriguez.**

## A Reason To Be Proud

Recently, Jorge Rodriguez's two daughters both won prestigious awards giving their father good reason to be proud. Korina, who currently attends the University of Texas at El Paso and is a member of the Rifle Team, received one of only two awards given out at the college, the Thomas Howard Foundation Athletic and Academic Achievement Award. She received this award for not only maintaining a 3.7 GPA, but also for earning a scholarship as a walk on to the Rifle team at UTEP.

Korina's younger sister, Jessica, currently attends Korina's alma mater, Hanks High School, where she according to one of her ROTC coaches, "went to the Army championships as a team member in the air rifle competition and as an individual to the nationals." Jessica went to the national air rifle competition in Alabama where she made it through the first two rounds and placed 49th out

of 80 shooters overall.

Their high school coach, Captain CPT Eileen Williams, says, "These two girls are like gems in the middle of a big sand pile. It's not just their talent; they are dedicated and committed. They are the reason I come to work everyday. These girls have the talent, discipline and dedication. They are a credit to their schools." Jorge comments on his daughter's recent achievements, saying, "I get after them when they do poorly, but I congratulate them when they do well as they have. I am so proud of their success, and I can't wait to see what their next successes will be in life."

## Buena razón para estar orgullosos

Recientemente, las dos hijas de Jorge Rodríguez ganaron prestigiosos premios dando a su padre una buena razón para estar orgulloso. Korina, quien en la actualidad asiste a la Universidad de Texas en El Paso y es miembro del Equipo de Rifle, recibió uno de los dos premios que se entregan en el colegio, el premio "Thomas Howard Foundation Athletic y Academic Achievement." Ella recibió este premio no sólo para mantener un promedio de 3.7, sino también por ganar una beca con el equipo de rifle en UTEP.

La hermana menor de Korina, Jessica, actualmente asiste a la misma escuela que Korina asistió, La preparatoria Hanks, donde de acuerdo a uno de sus entrenadores de ROTC, "fue a los campeonatos del Army como miembro del equipo en la competencia de rifle de aire y a la competencia nacional individual." Jessica fue a la competencia nacional de rifle de aire en Alabama, donde participó en las dos primeras rondas y ocupando el puesto 49 de 80 tiradores en general.

Su entrenador en la preparatoria, el capitán CPT Eileen Williams, dice: "Estas dos chicas son como joyas en medio de una pila de arena. No es tan sólo su talento, sino que están dedicadas y comprometidas. Ellas son la razón por la que vengo a trabajar todos los días. Estas chicas tienen el talento, disciplina y dedicación. Ellas son un orgullo para sus escuelas." Jorge comenta sobre los recientes logros de sus hijas, diciendo: "Yo las regaño cuando les va mal, pero las felicito cuando les va tan bien como les ha ido. Estoy muy orgulloso de sus éxitos, y no puedo esperar a ver cuáles serán sus próximos éxitos en la vida."

---

**(Continued from Page 1)** Watters se describe a sí mismo como impaciente por su actitud de , "vamos... vamos...vamos;" lo cual , él dice que ha estado alrededor de toda su vida desde que su padre hacía trabajos de construcción en el pasado. Él dice "las cosas no se mueven lo suficientemente rápido para mí, pero hago lo que sea necesario para que el trabajo sea hecho." Él dice que las personas que lo conocen probablemente estén de acuerdo que él es impaciente. Su idea de relajarse es ir al gimnasio y ejercitarse al menos cuatro veces a la semana, lo cual para Watters, significa aliviar el estrés. Él dice, "uno de estos días aprenderé a calmarme."

Watters comenta que desde que ha habido tanto trabajo en Western Precast, recientemente él y otros conductores han estado viniendo todos los días cada mañana a las 4:00 am a labores de entrega hasta que la última carga salga, lo cual significa estarse hasta cerca de las 5:00 pm. Él añade, "me gusta el hecho de que estemos muy ocupados." Watters está agradecido de sus compañeros de trabajo Paulette y Melissa quienes lo han ayudado en sus tareas de comunicarse con los conductores, entre otras cosas, en este tiempo extremadamente ocupado.

En su tiempo libre, él comenta, "Soy una persona fácil de tratar." Me llevo bien con los amigos, y me gusta pasar tiempo con mi familia. Me gusta la carne y la cerveza y me gusta estar afuera en la naturaleza. Este año no he tenido mucho tiempo de irme a disparar. Me he involucrado más con mis hijos y el fútbol de ellos y con las juntas del club booster a las que he empezado a participar en la preparatoria Yselta por mi hijo mas chico."9



Alfred Torrez  
Shipping Manager

# Shipping: Importance of Crane Hand Signals

By Alfred Torrez, Shipping Manager

It's very important to be able to quickly and efficiently communicate to the crane operator exactly what it is you are trying to do. Fortunately, there is a universal language for directing crane movements, which are standard hand signals. Don't be afraid of the long list of signals; you can very effectively direct your crane operator's movements with just four simple hand signals. The four most basic signals are simple and intuitive. What will take more attention and practice is the perception you want to have as a signaller to keep the job going smoothly. In other words, the crane operator and the signaller must have the same understanding of the hand signals to successfully complete a job.

The signaller is the eyes of the crane operator. Often the crane operator cannot see the load; the load may be over a flat roof or on the other side of a wall. Even when a load is right in front of the crane operator, he cannot see through it.

Crane signals are designed to tell the crane operator what function of the crane to activate and in which direction. A crane hand signal allows a load to be moved with respect to the crane. Stay safe and practice proper crane hand signals.



## Envíos: Importancia de las Señales de Mano de Grúas

Por: Alfredo Torrez, Director de Envíos

Es muy importante ser capaz de comunicar de forma rápida y eficiente al operador de la grúa con exactitud qué es lo que usted está tratando de hacer. Afortunadamente, hay un lenguaje universal para dirigir movimientos de grúa, que son las señales manuales estándar. No tenga miedo de la larga lista de señales; usted puede dirigir de manera efectiva los movimientos del operador de la grúa con sólo cuatro señales simples de la mano. Las cuatro señales más básicas son simples e intuitivas. Lo que llevará más atención y práctica es la percepción que desee tener como un hombre-señalador para mantener el trabajo sin contratiempos. En otras palabras, el operador de la grúa y el hombre-señalador, deben tener la misma comprensión de las señales de mano para completar con éxito un trabajo.



El hombre-señalador es los ojos del operador de la grúa. A menudo, el operador de la grúa no puede ver la carga; la carga puede estar sobre un tejado plano o en el otro lado de una pared. Aun cuando la carga está justo en frente del operador de la grúa, él no puede ver a través de esta. Las señales de grúas están diseñadas para decirle al operador de la grúa cuál función de la grúa se debe activar y en qué dirección. Una señal de mano para la grúa permite que una carga se mueva con respecto a la grúa. Manténgase a seguro y practique las señales de manos apropiadas para la grúa.



Jose Gomez demonstrates sample of hand signaling.

# Quality Control: Importance of Form Inspection

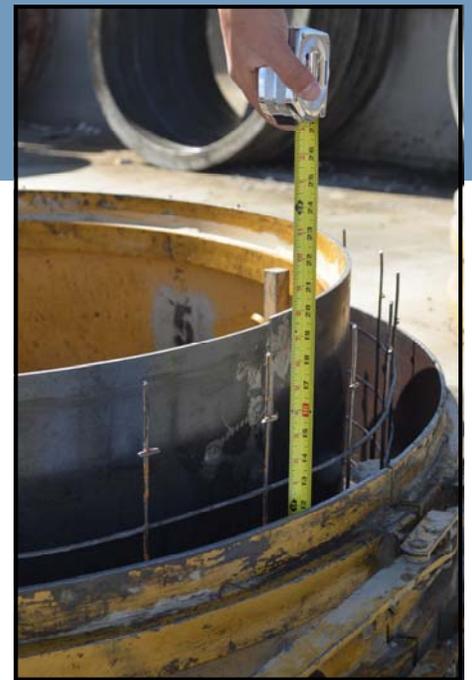
## Contributions By Adrian De La Paz

Form inspection is a vital aspect of quality control at Western Precast Concrete, because it ensures forms are created within the customers' required specifications and that the product meets National Precast Concrete Association (NPCA) standards. The procedure for form inspection includes taking measurements, checking that the product is within tolerance, and keeping production areas clean to prevent deformations.

To meet specifications and NPCA standards, measurements will be taken of the inside core and outside jacket height and diameter. The diameter is measured in three different places across the core (inside of the form) and the jacket (outside of the form). As an example, for a 48" ID manhole riser form 1 ft high, the jacket should have a diameter of 58" and the core should be the 48" diameter.

Secondly, after taking core and jacket measurements, we check the tolerance of a form, which is the acceptable margin for error. By checking the tolerance we decide whether the form can be classified as unstable until corrections are made to be within tolerance. Unstable products that are not within tolerance, will be set aside until repairs are made. Tolerance for each product is dependent upon the specifications for each item.

The third step after measurements and checking each product's tolerance is daily maintenance of the forms and production area. In this daily maintenance, we prevent the deformation of products. Part of everyday maintenance includes using a chemical called Form Release to clean forms and ensure that concrete does not build up and misshape forms. Form Release doesn't just keep forms clean, but it also helps the product to be released more easily from forms. Additional daily form inspection maintenance includes making sure step-ins are clean and level for ladder inserts. The process of form inspection guarantees that products meet NPCA standards and the customer's specifications. The process is threefold: measurements, checking tolerance, and daily cleaning of the production areas.



**Adrian De La Paz measures manhole jackets.**

## Control de Calidad: La Importancia de Inspeccionar la Forma

Contribuciones por Adrian de la Paz, Departamento de Control de Calidad

La inspección de la forma es un aspecto vital del control de calidad en Western Precast Concrete, ya que garantiza formas que son creadas dentro de las especificaciones requeridas de los clientes, y que el producto cumple con los estándares de la Asociación Nacional de Prefabricados de Concreto (NPCA). El procedimiento para las formas de inspección incluye tomar medidas, comprobar que el producto esté dentro de la tolerancia, y mantener las áreas de producción limpia para evitar deformaciones.

Para cumplir con las especificaciones y normas de NPCA, las medidas serán tomadas de la parte interior del núcleo y la altura del jacket exterior y diámetro. El diámetro se mide en tres lugares diferentes en el núcleo (en el interior de la forma) y el jacket (fuera de la forma). Por ejemplo para una forma de alcantarilla ID de 48" de 1 pie de alto, el jacket debería de tener el diámetro de 58" y el núcleo debería de tener un diámetro de 48".

En segundo lugar, después de tomar medidas del núcleo y del jacket, comprobamos la tolerancia de la forma, lo cual es el margen aceptable de error. Al comprobar la tolerancia podemos decidir si la forma puede ser clasificada como inestable hasta que se le hagan las correcciones necesarias para estar dentro de la tolerancia. Productos inestables que no están dentro de la tolerancia, se separarán hasta que se puedan reparar. La tolerancia de cada producto depende de las especificaciones para cada uno de ellos.

El tercer paso después de las mediciones y de comprobar la tolerancia de cada producto es el mantenimiento diario de las formas y del área de producción. En este mantenimiento diario, prevenimos la deformación de los productos. Parte del mantenimiento diario incluye el uso de un químico llamado Form Release para limpiar las formas y asegurarnos que el concreto no se acumule y pueda deformarse. Form Release no sólo mantiene limpias las formas, sino que también ayuda a que el producto se libere más fácilmente de las formas. Inspecciones adicionales diarias a las formas para mantenimiento incluyen asegurarse de que los step-ins estén limpios y nivelados para las inserciones de escaleras.

El proceso de inspección de la forma garantiza que los productos cumplen con las normas NPCA y las especificaciones del cliente. El proceso tiene tres aspectos: las medidas, comprobar la tolerancia, y la limpieza diaria de las áreas de producción.

# Welcome ! Bienvenidos !

Western Precast Concrete has been so busy that Lofton Staffing, Inc. has helped place 10 new employees of which the majority say their goals are to become permanent employees at Western Precast. **Irvin Cardenas**, who started March 5th, use to be a ladle pourer at a steel facility where he took melted scrap metal and created new shapes. Cardenas says he would like to become a permanent employee someday. He likes the early work hours which give him personal time in the afternoon. **Michael Vance** began March 1st, and previously worked for UPS. He recently joined the Army as he wants to travel and see places beyond El Paso. His long term goal at Western Precast, however, is to become permanent, too.



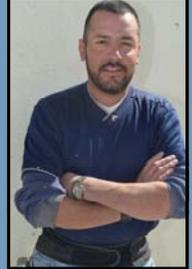
**Irvin Cardenas**



**Michael Vance**



**Oswaldo Montoya**



**Juan Perez**

The most senior Lofton staffed employee by a month, **Juan Perez**, began in February. He previously worked as a superintendent for TMX Logistics. He says, "I am motivated and I want to move up here. I want to learn how to do every job at this facility." Jose Lopez did roofing for 26 years prior to Western. He likes to exercise in his free time and his goal at work is to move up to a management position. **Oswaldo Montoya** was previously a fork lift operator and in his free time he likes to play with his little brother and nephew. Also joining the team are **Danny Arroyos**, **Salvador Orozco**, **Juan Castillo**, **Jesus Garcia**, **Sergio Gallardo**, and **Luis Ochoa**. Arroyos was previously in the sheet rock and home remodeling business, but he says business was too slow. Before that he was in the US Army where he earned certifications as a diesel mechanic, in power generation, and has some experience as an automotive technician apprentice. Arroyos hopes for advancement at Western.



**Sergio Gallardo**



**Luis Ochoa**

Orozco likes to rope, which he has done for the past 15 years. He says half-jokingly, "I would like to become a millionaire at Western Precast;" more seriously he says, "I would like to become more knowledgeable and learn to operate the cranes." Castillo says he use to operate a travel lift. Castillo's goals are to become permanent and to work his way up in the company. He concludes, "I am an easy going person, I enjoy communicating." Jesus Garcia has worked in air conditioning with Spec Air in the past. With his free time Garcia enjoys keeping busy by jogging and riding dirt bikes. His goals at Western include staying safe and he says, "I look forward to moving up the company ladder." Gallardo worked on oil rigs before, but he says the money was not worth the risk. He says, "I would like to move up when possible by getting to know the trade here and what is accomplished every day." Ochoa use to be in Management at Pretzel Maker. In his free time he likes to draw and spend time with his four kids. He says, "I would like to gain experience and learn as much as I can, and hopefully retire one day."



**Danny Arroyos**



**Jesus Garcia**

Western Precast ha estado tan ocupado que Lofton Staffing, Inc. ha ayudado a colocar diez nuevos empleados de los cuales la mayoría dice que sus objetivos son convertirse en empleados permanentes en Western Precast. Irvin Cárdenas, quien comenzó el 5 de marzo, trabajaba previamente como operador de metal fundido en complejos de acero, donde él tomaba pedazos de metal fundido y hacía nuevas formas. Cárdenas, dice que le gustaría convertirse en empleado permanente algún día. Cárdenas dice que le gustan las horas de trabajo tempranas porque le dan tiempo personal en la tarde. Michael Vance comenzó el 1 de marzo, y anteriormente trabajó para UPS. Hace poco se unió al ejército ya que él quiere viajar y conocer lugares más allá de El Paso. Su objetivo a largo plazo, sin embargo, es llegar a ser permanente también.



**Salvador Orozco**



**Juan Castillo**

El empleado con mayor antigüedad contratado de Lofton por un mes, Juan Pérez, inició el 6 de febrero. Anteriormente se desempeñó como superintendente de Logística para TMX. Él dice: "Estoy motivado y quiero ascender de puesto aquí. Quiero aprender a hacer todos los trabajos en este empleo." López hizo techo durante 26 años antes de entrar a Western Precast. A él le gusta hacer ejercicio en su tiempo libre y su objetivo en el trabajo es pasar a una posición de gerencia. Oswaldo Montoya antes fue operador de montacargas y en su tiempo libre le gusta jugar con su hermanito y su sobrino. También se unieron al equipo Danny Arroyos, Salvador Orozco, Juan Castillo, Jesus Garcia, Sergio Gallardo y Luis Ochoa. Arroyos estaba trabajando previamente en el negocio de sheet rock y remodelación de casas, pero él dice que el negocio era demasiado lento. Antes de dichos trabajos, él estuvo en el Ejército de los EE.UU, donde obtuvo certificaciones como mecánico de diesel, en generación de energía, y tiene algo de experiencia como aprendiz de técnico automotriz. Arroyos tiene la esperanza de que pueda avanzar en Western.

Orozco le gusta lanzar el lazo, lo que ha hecho durante los últimos 15 años. Él dice medio en broma, "Me gustaría convertirme en millonario en Western Precast," más en serio, dice, "me gustaría tener más conocimiento y aprender a operar las grúas." Castillo dice que él solía operar una grúa motorizada. Los objetivos de Castillo son convertirse en permanente y subir de puesto en la empresa. Y concluye: "Yo soy una persona tranquila, y disfruto la comunicación." Jesús García ha trabajado en aire acondicionado con Spec Air en el pasado. En su tiempo libre García disfruta mantenerse ocupado corriendo y manejando motocicletas de tierra. Dentro de sus objetivos en Western está mantenerse a salvo y él dice: "Espero poder subir escalones en la empresa". Gallardo trabajó en plataformas petroleras antes, pero él dice que el dinero no valía el riesgo. Añade: "Me gustaría subir de puesto cuando sea posible por llegar a conocer el comercio aquí y todo lo que se hace cada día" Ochoa solía estar a cargo de la dirección de Pretzel Maker. En su tiempo libre le gusta dibujar y pasar tiempo con sus cuatro hijos. Él dice: "Me gustaría ganar experiencia y aprender lo más que pueda, 12 y espero retirarme algún día".